

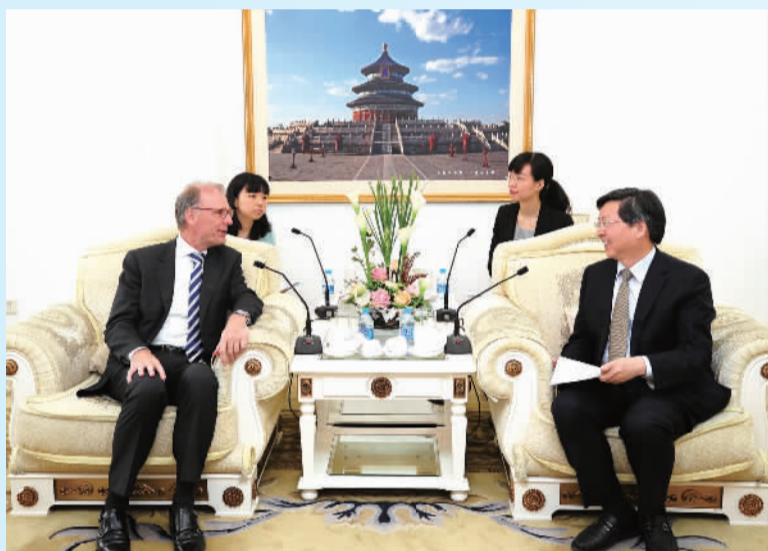
# 中荷乳业合作迎来黄金十年

目前，荷兰对华乳制品出口额为8亿欧元，荷兰乳业协会主席、世界乳业巨头荷兰皇家菲仕兰公司首席执行官郝瀚思表示，中荷两国乳业合作即将迎来机遇难得的黄金十年，希望这一金额尽快实现翻倍。

荷中双方就建立定期和紧急沟通机制、加强乳品追溯体系的交流共享进行磋商。荷兰还就加强双方乳品检测技术的合作和检测结果的合作与互信与中国有关部门进行商谈。这些具体措施将使荷兰乳制品进入中国市场更加便捷和顺畅，促进中国进口乳品的多元化，丰富中国消费者的市场选择。

## 中国乳业的两个十年

来自中国乳制品工业协会、荷兰合作银行的



中国国家质检总局副局长吴清海会见荷兰乳业协会主席郝瀚思 (Cees 't Hart)

研究数据显示：强健13亿人口的中国乳制品业，需要经历两个十年的发展阶段：

——世纪之交的十年，2006年中国乳制品产量达到1204.4万吨，与1995年相比增长了10.5倍；中国当年人均奶类产品占有量达到21.7公斤，创造了10年增10倍的骄人业绩。

——未来的十年，中国乳品人均消费量还将再度跨越，从仅为世界平均水平的25%，增长到世界平均水平的50%，接近饮食习惯与中国相似的日常水平。

处于两个十年之间的2014年，中国乳制品产量3700万吨，消费量4000万吨。供求缺口300-400万吨。

今后十年，中国人均乳品消费量继续增长1倍，还将进一步释放每年数以千万吨级的市场潜力。

郝瀚思先生认为，实现进口奶源的渠道多元化，既是缓解当前奶荒的“急就章”，也是完善中国乳品质量、供给安全的重要举措。搭建一个能使各国乳业巨头多极互动、有序竞争的中国市场舞台，最终有利于中国消费者。

正是基于上述考虑，中国在欧盟的第二大贸易伙伴、世界主要乳制品出口国、欧盟最大的乳制品出口国荷兰，在低调耕耘中国市场20年，以“美素佳儿”婴幼儿奶粉赢得消费者口碑信赖的基础上，一跃成为能够帮助中国乳制品业开启下一个10年的“未来之星”。

## 荷兰乳业的“中国机遇”

这位来自荷兰的郝主席表示，荷兰多年来一直推动欧盟至2015年全面终止乳制品生产配额，就是为了抓住中国机遇，释放本国牛奶和乳制品产能。

2013年荷兰生鲜牛奶的产量为

1200万吨。据素有世界乳业硅谷之称的荷兰瓦赫宁根大学的研究人员测算，欧盟放开乳制品配额限制后，荷兰牛奶的年产量可以迅速增长7%，极大缓解了中国乳品市场当年较大缺口的“近渴”。

郝瀚思认为，进口奶源多元化，还能使一个境外奶源地因为自然灾害、食品安全事件等不测因素导致牛奶产量下降，价格上涨时，透过其他渠道的以丰补歉，实现总量平衡，减少价格波动对中国乳品加工企业和消费者的影响。

业界人士指出，以市场换取技术和发展模式，一直是中国对外开放的成功经验。对于愈挫愈奋的中国乳制品业而言，自然不会放过这样的机会。

## 合作共赢未来

深谙此道的荷兰，也以深耕中国乳品产业链的决心，满足中国以全球经验体现更新再造乳品行业的要求，与中国乳制品行业共同赢得下一个十年。

郝瀚思执掌的荷兰乳业巨头皇家菲仕兰公司，已在去年跟荷兰瓦赫宁根大学、中国农业大学一起在北京建立中荷奶业发展中心；通过清华、复旦、中山大学商学院向中国经济界分享以家庭农场和合作社为基础的荷兰乳品产业组织模式。

境外奶源进入中国，是否会挤压中国乳品业和奶牛养殖业？

郝瀚思认为，从近期来看，中国乳品业面临

的主要问题是供给不足，适度引进国际奶源，可以为中国产业赢得休养生息的机会。

从长远看，荷兰乳品业的产业组织形式是适度规模中型牧场。荷兰牛奶和乳制品的优势是户外放牧。就像中国和欧洲的消费者更青睐散养鸡下的蛋一样——散养的牛，健康的奶——荷兰的婴幼儿奶粉、常温奶、奶酪更适合满足中高端品质消费的需求。

郝瀚思先生表示，下一个10年，也许用不了这么长时间，中国自己的乳品产业一定会涅槃重生，一定会以安全放心、价格亲民而满足更多消费者的需要。届时，在中国这一世界最大的乳品生产国和消费国之中，进口乳品将成为商品多元化的重要补充。

(何海华)



荷兰力促乳制品扩大对华出口，皇家菲仕兰是荷兰唯一获得“皇家”称号的乳品公司，旗下“美素佳儿”奶粉在中国颇受欢迎。

图为荷兰王后马克西玛(Maxima)与菲仕兰CEO 郝瀚思 (Cees 't Hart) 共同为菲仕兰创新中心揭幕。

# 爱茉莉太平洋中国在“美与和谐”中成长

“2013爱茉莉太平洋中国社会责任报告”中国首发  
集团进一步集中在中国市场,同时拉动可持续和谐成长

AMORE PACIFIC GROUP



2013爱茉莉太平洋中国社会责任报告

秉承向全世界传递“亚洲之美”的特殊使命，凭借对人类和自然可持续发展的独特理解，日前，有“韩国最佳美容企业”之称的韩国最大化妆品集团爱茉莉太平洋集团制作了“2013爱茉莉太平洋中国社会责任报告”在中国首发。表明了爱茉莉太平洋中国深刻意识到承担企业社会责任和可持续发展的重要意义，并从顾客、环境、员工和社区的角度展现爱茉莉太平洋对中国市场长期深耕的承诺。

## ■传播“亚洲之美”，坚持可持续经营战略

从1945年公司创立，爱茉莉太平洋就以“亚洲之美”为座右铭，作为亚洲最具代表性的美容企业，始终把发掘蕴含在亚洲深厚智慧中的美做为使命，将自然、健康、和谐理念深植在爱茉莉太平洋的企业哲学中。

作为韩国第一的化妆品集团，爱茉莉太平洋集团被韩国社会广泛认为最可信赖与负责任的企业。2007年，爱茉莉太平洋加入了世界上最大的企业可持续发展项目——联合国全球契约(UNGC)，支持该组织的人权、劳动、环境、反腐败等10大原则，并持续努力将这些原则反映在爱茉莉太平洋的经营策略和市场布局中。通过这些优秀的可持续经营活动，爱茉莉太平洋连续4年被编入道琼斯可持续发展世界指数(DJSI World)，成为韩国及全

球企业可持续经营模式的榜样。

## ■积极履行企业社会责任，回馈中国

爱茉莉太平洋已经植根中国超过20年，凭借优秀的产品体验和顾客至上的原则，“爱茉莉”品牌多年来深受中国消费者喜爱。为扩大品牌影响，2000年，公司在上海成立了爱茉莉化妆品(上海)有限公司，相继引进了兰芝、梦妆、雪花秀、悦诗风吟、伊蒂之屋等消费者耳熟能详的品牌。如今，爱茉莉太平洋通过优秀的产品组合、差异化的品牌力量和稳固的流通渠道，为中国250余座城市的女性提供美与健康的护肤美容产品。

为了更好地回馈中国社会，创造人类、自然、企业共存的美丽世界，爱茉莉太平洋中国长期投入企业社会责任活动。从支援弱势群体、环境保护，到灾难救助，爱茉莉太平洋中国始终坚信：“美丽”是能改变世界的“礼物”。为帮助更多女性实现健康之美，公司将全球始于2008年的“妆典生命(Makeup Your Life)”活动引入中国，并于2011年正式启动。3年来，帮助超过570多名癌症治疗过程中饱受容貌之苦的女性患者学习化妆、护肤和美发的技巧，让她们重拾自信，从而增强她们的康复意志。

## ■以消费者为中心，多角度阐述可持续经营模式

爱茉莉太平洋中国一直坚持以消费者为中心的理念。为确保产品的高品质，充分了解中国消费者的需求，爱茉莉太平洋开展各种研究和调查活动。如针对中国消费者皮肤和头发对外部环境影响比较敏感的问题，爱茉莉太平洋上海研发中心与多所药科大学的皮肤科学部门共同开展多种合作研究项目，用传统草药开发革新原料，研发出帮助皮肤抵御外部影响的系列产品。2011年成立了由中国著名皮肤科专家组成的“爱茉莉太平洋-



爱茉莉太平洋集团董事长徐庆培

中国皮肤科专家委员会”，本项目的部分成果已连续在中国权威的皮肤科大会-中国皮肤科医师年会上发表，其中，以2013年“探索中国式美丽”为主题重点发布了眼角老化、7岁周期论观点的老化、皮肤刺激性、毛发和头皮老化等4项研究成果，相关成果已被应用于产品的开

发中。

## ■关于爱茉莉太平洋集团

爱茉莉太平洋集团是韩国享誉全球的韩国第一化妆品集团。公司成立于1945年，至今已有69年的历史，不仅拥有自己的研发中心，而且海外分支机构横跨全球，国际行销网遍及欧洲、北美、亚洲和东南亚四个地区，共有16个法人公司，拥有约30个品牌。其品质优良的产品，不仅在韩国，更受到全球消费者及用户欢迎，并成为世界性企业。

## ■董事长徐庆培访谈

制作可持续性报告的目的是什么？

爱茉莉太平洋集团的目标是创造亚洲之美的企业，目前我们在加强中国市场的事业拓展，而在经营中国市场的同时，我们也意识到了作为一个企业需要承担社会责任的重要性，发刊了爱茉莉太平洋中国社会责任报告。在过去二十年间，爱茉莉太平洋中国旗下的兰芝、梦妆、雪花秀、悦诗风吟、伊蒂之屋5大品牌和其优秀的产品得到了广大中国消费者的喜爱。对我们而言，在获得了顾客的关注和喜爱的同时，需要更好地将这份爱回馈给社会，这是我们一直以来坚守的信念。为此我们开展了各种社会贡献活动，为了将这些活动与关系合作伙伴们分享并保持良好的沟通，今年我们首次在中国发表了社会责任报告。

环境保护是中国的长期任务。在上海运营工厂的爱茉莉太平洋中国对此进行着什么样的努力？

爱茉莉太平洋中国上海工厂每年都在改善温室气体排放量，减少能源和水资源的使用。2014年竣工的新上海工厂将会使用SHE (Safety, Health, Environment)管理体系。加强对资源使用量的监控，应用收缩热系统和优秀的雨水再利用系统等一系列减少环境影响的设备和能源，在具备了国际水准的操作系统的同时尽量减少生产过程中对环境的影响。不仅如此，通过平时对员工进行能源节约的培训，激励员工自发参与能源节约；更将产品的包装纸换为环保纸张，并扩大环保购买的规模。为了最大程度地减少企业活动所产生的环境影响，爱茉莉太平洋将会不断努力下去。

看起来进行着许多可持续经营活动。以后计划集中在哪个部分？

爱茉莉太平洋中国目前在顾客、环境、员工、社会贡献四个领域开展了可持续活动，今后打算针对各领域更全面地开展活动，特别是在顾客领域，将会和中国当地研究机关进行合作，努力开发适合中国顾客的产品，并将通过加强顾客咨询服务系统，更高效地为顾客进行咨询服务。

爱茉莉太平洋集团以“亚洲之美”为基础，致力于实现亚洲人的美丽之梦，进而与世界共同分享亚洲之美。同时为了携手人类共同探索可持续发展，不断研发可持续的产品以及开展各种各样的社会公益活动。



上海新工厂模型图